

## Einladung und Ausschreibung

*Invitation*

### 6. DSV Jugendcup/Deutschlandpokal *6. DSV Youth Cup/German Cup*

Skilanglauf  
*Cross Country*

FIS-Wettkampf  
*FIS - Competition*

**vom 22.02. -24.02.2019**

***in Finsterau***

**Organisator/ organizer:**

SV Finsterau 1957 e. V.



Werde Fan auf [www.skideutschland.de](http://www.skideutschland.de)!

**Organisationskomitee / Organizing committee:**

TD FIS / TD FIS	Rainer Kuchler / GER
TD national / TD nat. DSV WKBA / DSV representative	Karl-Heinz Eppinger / GER
Wettkampfleiter / Chief of competition	Karl Eder
Wettkampfsekretär / Race secretary	Josef Lenz
Stadionchef / Chief of stadium	Franz Dirndorfer
Streckenchef / Chief of course	Werner Selwitschka
Zeitnahme / Timing	Uli Ranzinger
Wettkampfkontrolle / Chief of control	Franz Hackl
Medizinische Betreuung / Medical care	Bergwacht Wolfstein

<b>Teilnahmeberechtigt/</b>	U16 w/m	Jahrgang	2003
<b>Competition eligibility:</b>	U18 w/m	Jahrgänge	2001 / 2002
	U20 w/m	Jahrgänge	1999 / 2000
	Damen / Herren	Jahrgänge	1998 und älter
	ladies / men		1998 and older

**Der Wettkampf der U16 ist kein FIS- Rennen.**

**The competition of the U16 is not a FIS- race.**

**Programm / Program:**
**Freitag / Friday, 22.02.2019**
**offizielles Training / official training**

Uhrzeit / Time	Bezeichnung / Designation	Ort / Place
14.30 - 16.00 Uhr 02.30 pm - 04.00 pm	Offizielles Training Einzel C <i>official training individual C</i>	Skistadion Finsterau
bis 16.00 Uhr until 04.00 pm	Abgabe bereinigte Meldungen Sprint <i>submission of adjusted entries sprint</i>	WK-Büro <i>Race Office</i>
18.00 Uhr 06.00 pm	Manschaftsführersitzung <i>team captains meeting</i>	Skistadion Finsterau Filzweg 13

**Samstag / Saturday, 23.02.2019**
**Einzel C/ Individual C**

Uhrzeit / Time	Bezeichnung / Designation	Ort / Place
08.00 Uhr 08.00 am	Ausgabe Startnummern <i>Handing out of bibs</i>	WK-Büro <i>Race Office</i>
09.30 Uhr 09.30 am	Einzel C U 16 w/ U 18 w      5,0 km U 16 m                      7,5 km U 18 m/ U 20w-Damen   10,0 km U 20m-Herren            15,0 km	Skistadion Finsterau
anschließend/ afterwards	Siegerehrung/ Award ceremony	
14.30 - 16.00 Uhr 02.30 pm - 04.00 pm	Offizielles Training Pursuit F <i>official training Pursuit F</i>	Skistadion Finsterau



bis 15.00 Uhr <i>until 03.00 pm</i>	Abgabe bereinigte Meldungen Pursuit F <i>submission of adjusted entries Pursuit F</i>	WK-Büro <i>Race Office</i>
17.00 Uhr <i>05.00 pm</i>	Mannschaftsführersitzung <i>team captains meeting</i>	Skistadion Finsterau Filzweg 13

**Sonntag / sunday, 24.02.2019**

**Pursuit F**

Uhrzeit / Time	Bezeichnung / Designation	Ort / Place
08.00 Uhr <i>08.00 am</i>	Ausgabe Startnummern <i>Handing out of bibs</i>	WK-Büro <i>Race Office</i>
09.00 Uhr <i>09.00 am</i>	Persuit F      U 16 w                      7,5 km U 16 m / U 18 w        10,0 km U 18 m/ U 20w-Damen   15,0 km U 20m- Herren            20,0 km	Skistadion Finsterau
anschliessend / <i>afterwards</i>	Siegerehrung / <i>Award Ceremony</i>	WM Stadl, Skistadion Finsterau

**Wettkampf-  
Bestimmungen/  
Competition rules:**

Die Wettbewerbe werden nach den Bestimmungen der IWO, ergänzt durch das Reglement des DSV Jugendcup / Deutschlandpokals durchgeführt.  
*The competition will be conducted under the rules of the Regulations of the ICR and the DSV Youth Cup / Cup Germany*

**Wettkampfbüro/  
Race office:**

Skistadion Finsterau, Filzweg 13, 94151 Mauth

Webseite: [www.sv-finsterau.de](http://www.sv-finsterau.de)

Das Wettkampfbüro ist zu folgenden Zeiten besetzt:

*The Race office is open at the following times:*

22.02.2019      13.00 - 16.30 Uhr / 01.00 pm - 04.30 pm

23.02.2019      07.30 - 15.30 Uhr / 07.30 am - 03.30 pm

24.02.2019      08.00 - 14.30 Uhr / 08.00 am - 02.30 pm

**Meldungen/  
Entries:**

national:

Die Meldungen durch die Landeskiverbände erfolgen online über  
<https://langlauf.rennverwaltung.de>

international and guests:

*Entries via email in official FIS-entry-form through the national ski associations.*

Mail: [anmeldung@sv-finsterau.de](mailto:anmeldung@sv-finsterau.de)

**Meldeschluss/  
Deadline:**

Mittwoch, 20.02.2019 bis 20.00 Uhr

*Wednesday, 20.02.2019, 08:00 pm*

**Meldegebühr/  
Entry fee:**

Startgeld für alle deutschen Teilnehmer beträgt pro Athlet pro Wettkampf 8,- €. Für alle ausländischen Teilnehmer beträgt das Startgeld 15,-€

*The entry fee for all german participants is 8,- EURO per athlete per contest.*

*Foreign participants have to pay 15,-€ per athlete per contest.*

**Quartiere/  
Accommodation:**

Tourist-Information Mauth, Mühlweg 2, 94151 Mauth

Tel.: +498557/79190-01

Fax.: +498557/79190-09

Mail: [mauth-finsterau@ferienregion-nationalpark.de](mailto:mauth-finsterau@ferienregion-nationalpark.de)

Internet: [www.mauth.de](http://www.mauth.de)



**Ergebnisse/**

**Results:**

[www.fis-ski.com](http://www.fis-ski.com)  
[www.deutscherskiverband.de](http://www.deutscherskiverband.de)  
[www.sv-finsterau.de](http://www.sv-finsterau.de)

**Auskunft / Kontakt/  
Information / Contact:**

Karl Eder +4915161962650  
Mail: [eder.k@t-online.de](mailto:eder.k@t-online.de) ; [coceder@sv-finsterau.de](mailto:coceder@sv-finsterau.de)

**Wettkampfort:**

**Competition venue:**

Skistadion Finsterau, Filzweg 13, 94151 Mauth  
Das Skistadion verfügt über Parkplätze für alle Mannschaften.  
Zufahrt wird nur Fahrzeugen mit entsprechendem Parkschein gewährt.  
Zum Wachsen stehen Container im Skistadion gegen Zahlung einer Kautions von 50,00 EURO zur Verfügung.  
*The Skistadium Finsterau has parking space for all teams. Access is only for vehicles with an appropriate permit. Containers will be provided for waxing in the team area against payment of a deposit of 50,00 EURO.*

**Haftung/**

**Liability:**

**1. Risikobeurteilung und Eigenverantwortlichkeit der Teilnehmer:**

In der LSV-Aktivenerklärung für den Erhalt ihres Startpasses haben die Teilnehmer detailliert erklärt, Kenntnis zu haben von den wettkampfspezifischen Risiken und Gefahren sowie diese zu akzeptieren. Weiter darüber informiert zu sein, dass sie insoweit bei der Ausübung der von ihnen gewählten Skidisziplin Schaden an Leib oder Leben erleiden können. Schließlich haben sie sich verpflichtet, eine eigene Risikobeurteilung dahingehend vorzunehmen, ob sie auf Grund ihres individuellen Könnens sich zutrauen, die Schwierigkeiten der Strecke bzw. Anlage sicher zu bewältigen und sich zudem verpflichtet, auf von ihnen erkannte Sicherheitsmängel hinzuweisen. Durch ihren Start bringen sie zum einen die Geeignetheit der Strecke zum Ausdruck sowie zum anderen, deren Anforderungen gewachsen zu sein. Zudem haben sie in der Aktivenerklärung ausdrücklich bestätigt, für das von ihnen verwendete Material selbst verantwortlich zu sein. Diese Erklärungen sind gerade auch für diesen Wettkampf verbindlich.

**2. Verschuldung des Organisators und seiner Erfüllungshilfen:**

Der Teilnehmer am Wettkampf akzeptiert, wenn er im Wettkampf einen Schaden erleidet und der Meinung ist, den zuständigen Organisator bzw. dessen Erfüllungshelfer treffe hierfür ein Verschulden, dass diese im Hinblick auf Sachschäden nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit haften. Diese Erklärung gilt auch für den Rechtsnachfolger des Athleten. Der Teilnehmer erklärt sich weiter bereit, sich mit den jeweiligen Wettkampfbestimmungen vertraut zu machen. Wenn durch seine Teilnahme am Wettkampf ein Dritter Schaden erleidet, akzeptiert er, dass eine eventuelle Haftung allein ihn treffen kann. Es dient deshalb seinem eigenen Interesse, ausreichenden Versicherungsschutz zu haben.

**2. Fault of organizer and his vicarious agents**

*The competitor accepts that in case of suffering any damage during the competition, which, in his opinion, is the fault of the organizer or his vicarious agents, they are only liable for material damage in case of intent or gross negligence. This declaration also applies to the athlete's successor. The participant also agrees to familiarize with the particular competition rules. If by his participation in the competition a third party suffers any damage he accepts that he is obliged to any possible liability. So, it is in his own interest to have sufficient insurance cover.*

**Datenschutz/  
data protection:**

1. Wir, der SV Finsterau e. V. 1957, Hochwaldstr. 37, 94151 Mauth vertreten durch den Vorstand, sind für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten verantwortlich. Alle Ihre Anträge, Anregungen und Fragen richten Sie bitte an: [anmeldung@sv-finsterau.de](mailto:anmeldung@sv-finsterau.de) oder an die o.g. Anschrift.



2. Bei der Anmeldung zu der Sportveranstaltung Deutschlandpokal, Skistadion Finsterau, Filzweg 13, 94151 Mauth vom 22.02.2019 bis 24.02.2019 erheben wir folgende Datenkategorien bzw. folgende personenbezogene Daten von Ihnen: Personenstammdaten (Vornamen, Nachnamen, Jahrgang, ggf. Staatsangehörigkeit, Vereinszugehörigkeit) und Kontaktdaten (Telefonnummer, Mail-Adresse) von Ihnen unmittelbar oder von Ihrem Landesverband, wenn Sie sich über diesen anmelden oder von diesem bei uns gemeldet werden.
3. Ihre Daten werden verarbeitet, um den Sportveranstaltungsvertrag, dessen Vertragspartei Sie sind, zu erfüllen. Dazu ist erforderlich, Sie zu identifizieren, um die Einzahlung der Startgebühr, Ihre Startberechtigung und das Bestehen des Versicherungsschutzes zu überprüfen und Sie ggf. für Rückfragen zu kontaktieren, Ihnen eine Startnummer zuzuweisen, den Einlass, den Wettkampf, das Programm, die Unterbringung und/oder Verpflegung sowie weitere veranstaltungsbezogene Dienstleistungen zu organisieren und durchzuführen. Zur Veröffentlichung von Ergebnislisten und Vornahme von Siegerehrungen werden nur Ihre Personenstammdaten (Vor- und Nachnamen, Jahrgang) und Ihre Vereinszugehörigkeit veröffentlicht. Rechtsgrundlage dieser Verarbeitung ist Art. 6 I 1 lit. b DSGVO. Zur Förderung unserer Vereinszwecke, zur Berichterstattung in Vereinsmedien, in der Presse, im Rundfunk oder im Internet oder aus wirtschaftlichen oder ideellen Interessen des Sportveranstalters und/oder Sportverbände kann die Verarbeitung Ihrer Personenstammdaten oder von Foto-/Videoaufnahmen von Ihnen bei der Teilnahme an der o.g. Veranstaltung, gem. Art. 6 I 1 lit. f DSGVO erforderlich sein.
4. Ihre personenbezogenen Daten werden von unseren Auftragnehmern verarbeitet und ggf. an Hotels und Reiseveranstalter, ggf. Landesverbände, an den Deutschen Skiverband e.V., an Versicherungen, Behörden, Presseorgane und ggf. an den Sportveranstalter weitergegeben. Wir übermitteln Ihre Daten weder in Drittländer noch an internationale Organisationen.
5. Ihre personenbezogenen Daten werden gelöscht, sobald der Zweck der Speicherung entfallen ist und keine Aufbewahrungspflichten (u.a. Regelverjährung für vertragliche Ansprüche gem. § 195 BGB, 3 Jahre; Aufbewahrung von Rechnungen, 10 Jahre) bestehen.
6. Sie haben das Recht, von uns jederzeit Auskunft gem. Art. 15 DSGVO zu verlangen über die zu Ihnen bei uns gespeicherten personenbezogenen Daten sowie zu deren Herkunft, Empfänger oder Kategorien von Empfängern, an die diese Daten weitergegeben oder offengelegt werden, den Zweck der Speicherung und Verarbeitung, die geplante Speicherdauer und die von uns durchgeführten automatisierten Entscheidungsfindungen. Des Weiteren haben Sie das Recht auf Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) oder einen Widerspruch gegen die Verarbeitung (Art. 21 DSGVO) und das Recht auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO). Ferner haben Sie ein Recht auf Beschwerde bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 77 DSGVO). Zuständig ist [Landesbeauftragter für den Datenschutz des jeweiligen Bundeslandes] oder eine für ihren Wohnsitz zuständige Aufsichtsbehörde. Wir verzichten bewusst auf automatisierte Entscheidungsfindung.
7. Die Bereitstellung Ihrer oben genannten personenbezogenen Daten ist für den Vertragsschluss erforderlich. Im Fall der Nichtbereitstellung Ihrer Daten ist die Wettkampfteilnahme nicht möglich.

